

FACULTATEA _____

FACULTY _____

PROGRAMUL DE STUDII _____

STUDY PROGRAMME _____

CONTRACT DE STUDII – PROGRAM PREGĂTITOR DE LIMBA ROMÂNĂ
STUDY CONTRACT – ROMANIAN LANGUAGE PREPARATORY PROGRAM

Nr./No _____ / _____ 2025

Art. 1. Părțile contractului:

În temeiul Legii învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, și art. 1166 și urm. din Cod civil, s-a încheiat prezentul contract de studii universitare între părțile:

1.1. UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE „VICTOR BABEȘ” DIN TIMIȘOARA, cu sediul în Timișoara 300041, P-ța Eftimie Murgu nr. 2, cont (lei) RO21TREZ62120F330500XXXX, deschis la Trezoreria Timișoara, cont (euro) RO53BTRL03604202A6896600, deschis la Banca TRANSILVANIA SA - Timișoara, cod fiscal 4269215, reprezentată de Rector, prof. univ. dr. Octavian Marius Crețu, în calitate de instituție de învățământ superior de stat acreditată, denumită în continuare UNIVERSITATE

și

1.2. Dl/Dna _____, cu domiciliul în _____, str. _____, nr. _____, ap. _____, județul _____, născut(ă) la data de _____, țara _____, localitatea _____, identificat(ă) cu actul de identitate _____ seria _____ nr. _____, valabil până la data de _____, CNP _____, telefon _____, e-mail _____, în calitate de student(ă) al(a) Universității de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, Facultatea de _____, **programul de studii** _____, **formă de finanțare** _____¹, denumit(ă) în continuare STUDENT.

Art. 1. Parties to the contract:

Pursuant to the Higher Education Law no. 199/2023, as amended and supplemented and art. 1166 et seq. of the Civil Code, the present university study contract has been concluded between the parties:

1.1. The UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY "VICTOR BABEȘ" OF TIMIȘOARA, with registered office in Timișoara 300041, P-ța Eftimie Murgu nr. 2, account (RON) RO21TREZ62120F330500XXXX, opened with the Timișoara Treasury, account (euro) RO53BTRL03604202A6896600, opened with Banca TRANSILVANIA SA - Timișoara, tax code 4269215, represented by Rector, Prof. MD Octavian Marius Crețu, PhD, as an accredited state higher education institution, hereinafter referred to as UNIVERSITY and

1.2. Mr/Ms _____, residing at _____, str. _____, no. _____, ap. _____, county _____, born on _____, country _____, city _____, identified by identity card _____ series _____ no. _____, valid until _____, PIN _____, telephone _____, e-mail _____, as a student of the University of Medicine and Pharmacy "Victor Babeș" of Timișoara,

¹ Se va menționa forma de finanțare aferentă categoriei de candidat, conform Nomenclatorului RMU.

Study programme _____, study programme _____, financing regime _____, hereinafter referred to as STUDENT.

Art. 2. Obiectul contractului:

2.1. Prezentul contract are ca obiect derularea activităților de învățământ, reglementând raporturile dintre UNIVERSITATE, instituție de învățământ superior prestatoare de servicii educaționale, și STUDENT, beneficiarul de servicii educaționale, cu precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnate, în concordanță cu legislația în vigoare, ordinele ministrului de resort, prevederile Cartei universitare și hotărârile Senatului Universității.

Art. 2. Object of the contract:

2.1. This contract concerns the performance of educational activities, regulating the relationship between the UNIVERSITY, the higher education institution providing educational services, and the STUDENT, the beneficiary of educational services, specifying the rights and obligations of the signatory parties, in accordance with the legislation in force, the orders of the relevant Minister, the provisions of the University Charter and the decisions of the University Senate.

Art. 3. Durata contractului:

3.1. Prezentul contract se încheie pe durata normală de școlarizare a programului de studii, așa cum este prevăzută aceasta în actele normative în vigoare, începând cu anul universitar 2025/2026.

3.2. STUDENTUL care nu finalizează programul de studii în durata normală, ca urmare a repetenției, a reluării studiilor în caz de întrerupere, sau a reînmatriculării după exmatriculare sau retragere, va solicita obligatoriu încheierea unui nou contract de studii, în condițiile stabilite de universitate la data încheierii acestuia.

3.3. Pe durata derulării lui, prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile actelor normative ce reglementează acest domeniu.

Art. 3. Duration of the contract:

3.1. This contract is concluded for the normal duration of the study programme, as provided for in the regulations in force, starting from the academic year 2025/2026.

3.2. A STUDENT who does not complete the study programme within the normal duration, due to repeating the course, resuming studies in case of interruption, or re-enrolling after expulsion or withdrawal, shall request the conclusion of a new study contract, under the conditions established by the university at the time of its conclusion.

3.3. During its execution, the provisions of this contract are supplemented with the provisions of the normative acts that regulate this field.

Art. 4. Drepturile și obligațiile părților:

4.1. Drepturile UNIVERSITĂȚII sunt:

- a) stabilește condițiile de înscriere, înmatriculare, școlarizare, întrerupere, exmatriculare, reînscriere și reînmatriculare la studii a studentului;
- b) supraveghează și urmărește modul în care studentul își respectă obligațiile contractuale asumate prin prezentul contract și alte contracte încheiate cu universitatea;
- c) supraveghează și urmărește modul în care studentul își respectă îndatoririle de student;
- d) stabilește criteriile de ierarhizare anuală a studenților pe locurile bugetate în conformitate cu prevederile legale și hotărârile structurilor de conducere ale universității;
- e) repartizează anual studenții pe locurile bugetate, respectiv pe locurile cu taxă, potrivit criteriilor aprobate de Senatul Universității;
- f) stabilește quantumul taxei de școlarizare și a celorlalte taxe;
- g) stabilește modul de încasare și termenele de achitare a taxelor de școlarizare și a celorlalte taxe.

4.2. Obligațiile UNIVERSITĂȚII sunt:

- a) organizează activități educaționale, inclusiv cele de practică și de verificare a cunoștințelor, la nivel universitar, în conformitate cu prevederile legale, cu normele interne adoptate în baza autonomiei universitare, respectiv cu planul de învățământ, aprobat de către Senatul universitar;
- b) încheie cu studentul, la începutul anului universitar, un act adițional la contractul de studii, după caz;
- c) înscrie studentul în Registrul matricol unic al universităților din România;
- d) eliberează gratuit actele de studii și documentele universitare, în condițiile prevăzute de reglementările interne ale universității;
- e) organizează și permite înscrierea studentului la examenul de finalizare a studiilor;
- f) nu face distincție între studenții admiși pe locurile cu taxă și cei admiși pe locurile bugetate, în ceea ce privește calitatea procesului educațional, organizarea formațiunilor de studiu;
- g) aduce anual la cunoștința studenților, cu cel puțin 3 luni înaintea începerii anului universitar, cuantumul taxei pentru fiecare an de studiu, prin afișare și pe pagina proprie de internet;
- h) nu modifică valoarea taxelor de școlarizare în cursul unui an universitar;
- i) asigură condițiile de exercitare a drepturilor studenților, în concordanță cu legislația în vigoare.

4.3. Drepturile STUDENTULUI sunt:

- a. dreptul de a participa la activitățile didactice și de pregătire profesională prevăzute în planul de învățământ;
- b. face parte din comunitatea universitară, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- c. dreptul de a susține, în sesiunile programate, examenele și celelalte forme de verificare a cunoștințelor dobândite;
- d. dreptul de a susține, în sesiunile programate, examenului de finalizare a studiilor;
- e. dreptul de a utiliza baza materială destinată procesului educațional;
- f. beneficiază de asistență și servicii complementare gratuite, în limita prevederilor normative;
- g. dreptul de a beneficia de libertatea de exprimare, cu respectarea limitelor legale;
- h. dreptul de a beneficia de prevederile Regulamentului de credite transferabile;
- i. studentul care studiază în regim cu taxă beneficiază de loc de cazare în cămin, cu respectarea limitei capacității de cazare disponibile rămasă după cazarea studenților bugetați;
- j. beneficiază de dreptul de restituire a taxei de școlarizare studenții înscriși, care solicită retragerea înainte de emiterea deciziei de înmatriculare/ordinului de primire la studii;
- k. beneficiază de toate drepturile, facilitățile și oportunitățile stabilite de legislația în vigoare, de Codul universitar al drepturilor și obligațiilor studentului și de reglementările adoptate de structurile de conducere ale universității;
- l. dreptul la asistență medicală, stomatologică și psihologică gratuită în cabinetele medicale, cabinetele stomatologice din instituțiile de învățământ superior, în policlinici și unități spitalicești, în conformitate cu legislația în vigoare;
- m. dreptul la cazare, în limita resurselor financiare alocate și a spațiilor disponibile, pentru perioada prevăzută în planurile de învățământ;
- n. dreptul la subvenții pentru cazare studenților care aleg altă formă de cazare decât căminele instituțiilor de învățământ superior, conform normelor adoptate prin ordin al ministrului educației;
- o. dreptul de a avea acces gratuit în spațiile universitare pentru a organiza proiecte pentru studenți sau pentru a derula activități extracurriculare interne, în afara orarului activităților didactice și a altor activități prestabilite, în conformitate cu reglementările proprii;
- p. dreptul de a sesiza abuzuri și nereguli și de a cere verificarea și evaluarea acestor sesizări de către organisme specializate prevăzute de legislația în vigoare, precum și dreptul la protecția celor care sesizează potrivit Legii nr. 361/2022 privind protecția avertizorilor în interes public, cu modificările ulterioare;
- q. dreptul de a le fi înregistrate toate cererile scrise și semnate sau transmise la adresele oficiale de e-mail ale instituției de învățământ superior și de a primi răspuns scris, respectiv prin mijloace electronice la aceste cereri, în condițiile stabilite de lege și de regulamentele universitare;
- r. dreptul de a beneficia de un mediu de învățare sigur și sănătos, inclusiv prin facilitarea accesului la informații despre sănătate fizică, mintală, stare de bine și la servicii de consiliere;

- s. dreptul de a beneficia de acces gratuit la bazele sportive și bazinele de înot ale instituției de învățământ superior, în măsura în care acestea există, în afara orarului activităților didactice programate în aceste spații, în conformitate cu regulamentele instituționale universitare.
- t. beneficiază de tarife reduse cu 75% pentru accesul la muzee, concerte, spectacole de teatru, operă, film, la bazele sportive publice, precum și la alte manifestări culturale și sportive organizate de instituții publice, în limita bugetelor aprobate;
- u. dreptul de fi reprezentată în toate structurile consultative și decizionale din cadrul instituțiilor de învățământ superior, potrivit prevederilor Legii nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, și ale Cartei universitare, inclusiv în structurile constituite ca organisme funcționale ale organelor de conducere, înființate în baza autonomiei universitare;
- v. este informat cu privire la faptul că datele personale ale studenților sunt raportate nominal la Ministerul Educației (ME), prin UEFISCDI.

4.4. Obligațiile STUDENTULUI sunt:

- a) depune în momentul completării contractului toate documentele de înscriere la admitere, conform prevederilor Regulamentului de organizare și desfășurare a concursului de admitere;
- b) depune în momentul completării contractului diploma de bacalaureat/documentul de recunoaștere a diplomei/adeverința de bacalaureat (adeverința este valabilă doar pentru candidații care au promovat examenul de bacalaureat în sesiunea anului universitar curent) și foaia matricolă, în original, în cazul ocupării unui loc finanțat de la bugetul de stat. Neprezentarea documentelor solicitate, în original, din vina exclusivă a studentului, în termenul stabilit, duce la pierderea locului finanțat de la bugetul de stat;
- c) îndeplinește obligațiile asumate prin contractul de studii universitare și prin orice alte contracte încheiate cu universitatea;
- d) îndeplinește toate sarcinile ce îi revin potrivit planului de învățământ și fișelor disciplinelor, cu respectarea condițiilor de promovabilitate din cadrul universității, conform prevederilor Regulamentului de organizare și desfășurare a programului pregătitor de limba română;
- e) respectă legislația și toate reglementările adoptate de către structurile de conducere ale universității, îndeosebi cele referitoare la disciplină și etica universitară;
- f) aduce la cunoștința conducerii Facultății orice situație de natură să atragă modificarea statutului de student bugetat sau cu taxă;
- g) achită taxa de școlarizare și celelalte taxe stabilite și afișate anual de către UNIVERSITATE în cuantumul, modul și la termenul stabilit prin Regulamentele universității, aprobate de Senatul universitar;
- h) în caz de retragere/întrerupere, achită taxa de școlarizare integral pe anul universitar în curs;
- i) nu solicită restituirea taxelor achitate în cazul exmatriculării sau al mobilității academice definitive la alte instituții de învățământ superior;
- j) își dă consimțământul cu privire la prelucrarea datelor personale care demonstrează statutul de student înmatriculat, pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate/reducere la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului calendaristic, până la împlinirea vârstei de 30 de ani, conform prevederilor legale în vigoare;
- k) își dă consimțământul cu privire la prelucrarea datelor personale în scopul exercitării drepturilor asigurate de calitatea de student sau absolvent, pe toată durata școlarității, respectiv la finalizarea studiilor;
- l) să semneze de fiecare dată, când situația o cere, o *Notă de informare* cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal;
- m) de a cunoaște faptul că este interzis traficul și consumul de stupefiante, halucinogene și etnobotanice în incinta căminului și a universității;
- n) să cunoască și să respecte Regulamentele Universității și să-și însușească modificările aduse acestora, pe durata existenței prezentului contract. Modificările și completările Regulamentelor vor fi comunicate prin intermediul paginii web a Universității;
- o) alte obligații prevăzute de Codul universitar al drepturilor și obligațiilor studentului.
- p) să respecte dreptul de autor al cadrelor didactice, asupra materialelor didactice prezentate de aceștia.

- q) să aducă la cunoștința Universității orice modificare a datelor personale sau alte date care îl privesc, prin depunerea la secretariatul facultății a documentelor doveditoare (certificat de naștere, pașaport, permis de ședere etc.);
- r) să utilizeze, în relația cu Universitatea, doar adresa de e-mail instituțională primită la înmatriculare (contul @student.umft.ro);
- s) de a respecta standardele de calitate impuse de către instituțiile de învățământ superior;
- t) de a respecta drepturile de autor ale altor persoane și de a recunoaște paternitatea informațiilor prezentate în lucrările elaborate;
- u) de a respecta prevederile codului de etică și deontologie universitară al instituției de învățământ superior;
- v) de a elabora și susține lucrări de evaluare la nivel de disciplină și lucrări de finalizare originale;
- w) de a sesiza autorităților competente orice nereguli în procesul de învățământ și în cadrul activităților conexe acestuia;
- x) de a nu folosi un limbaj și comportament neadecvate mediului universitar;
- y) de a utiliza în mod corespunzător, conform destinației stabilite, toate facilitățile și subvențiile primite;
- z) de a respecta curățenia, liniștea și ordinea în spațiul universitar;
- aa) de a păstra integritatea și buna funcționare a bazei materiale puse la dispoziția lor de către instituțiile de învățământ superior;
- bb) de a suporta plata eventualelor prejudicii aduse bazei materiale puse la dispoziția lor de către instituția de învățământ superior;
- cc) de a informa autoritățile competente cu privire la existența oricărei situații care ar putea influența buna desfășurare a activităților de studiu individual și general.

Art. 4. Rights and obligations of the parties:

4.1. The rights of the UNIVERSITY are:

- a) determines the conditions of enrollment, matriculation, tuition, interruption, expulsion, re-enrollment and re-registration of students;
- b) supervises and monitors the student's compliance with his/her contractual obligations under this contract and other contracts with the University;
- c) supervises and monitors the student's compliance with his/her duties as a student;
- d) establishes the criteria for the annual ranking of students on the budgeted places in accordance with the legal provisions and the decisions of the governing structures of the university;
- e) annually assigns students to the budgeted places, respectively to the fee-paying places, according to the criteria approved by the University Senate;
- f) determines the amount of tuition and other fees;
- g) determines the collection and payment deadlines for tuition and other fees.

4.2. The obligations of the UNIVERSITY are:

- a) organizes educational activities, including practical activities and knowledge testing, at the university level, in accordance with the legal provisions, the internal rules adopted on the basis of university autonomy and the curriculum approved by the University Senate;
- b) concludes with the student, at the beginning of the academic year, an additional document to the study contract, if applicable;
- c) registers the student in the Single Register of Romanian Universities;
- d) issues, free of charge, the study and university documents, under the conditions provided for by the internal regulations of the university;
- e) organizes and allows the registration of the student for the final examination;
- f) does not distinguish between students admitted to fee-paying places and those admitted to budgeted places, in terms of the quality of the educational process and the organisation of study groups;
- g) informs students of the amount of the fee for each year of study at least 3 months before the beginning of the academic year, by posting it at the Faculty's premises and on its website;
- h) does not change the amount of tuition fees during an academic year;

i) ensures the conditions for the exercise of students' rights, in accordance with the legislation in force.

4.3. The STUDENT'S rights are:

- a) the right to participate in the teaching and training activities set out in the curriculum;
- b) to be part of the university community, in accordance with the legal provisions in force;
- c) the right to take examinations and other forms of verification of acquired knowledge in the scheduled sessions;
- d) the right to take, in the scheduled sessions, the final examinations;
- e) the right to use the material base allocated to the educational process;
- f) the right to receive assistance and complementary services free of charge, within the limits of the regulations;
- g) to enjoy freedom of expression, within legal limits;
- h) to benefit from the provisions of the Transferable Credits Regulation;
- i) students studying on a fee-paying basis benefit from accommodation in the dormitory, subject to the limits of the available accommodation capacity remaining after the accommodation of budgeted students;
- j) students enrolled who request a withdrawal before the registration decision/tuition order is issued are entitled to a refund of the tuition fee;
- k) to benefit from all the rights, facilities and opportunities established by the legislation in force, by the University Code of Students' Rights and Obligations and by the regulations adopted by the University's governing structures;
- l) the right to free medical, dental and psychological assistance in medical offices, dental offices in higher education institutions, in polyclinics and hospital units, in accordance with the legislation in force;
- m) the right to accommodation, within the limits of the allocated financial resources and available spaces, for the period provided for in the educational plans;
- n) the right to accommodation subsidies for students who choose a form of accommodation other than the dormitories of higher education institutions, according to the norms adopted by order of the Minister of Education;
- o) the right to have free access to university spaces to organize projects for students or to carry out internal extracurricular activities, outside the teaching and other pre-established activities, in accordance with its own regulations;
- p) the right to report abuses and irregularities and to request the verification and evaluation of these reports by specialized bodies provided for by the legislation in force, as well as the right to protection of those who report according to Law no. 361/2022 on the protection of whistleblowers in the public interest, as amended;
- q) the right to have all written and signed requests or those sent to the official e-mail addresses of the higher education institution registered and to receive a written response, respectively by electronic means, to these requests, under the conditions established by law and university regulations;
- r) the right to benefit from a safe and healthy learning environment, including by facilitating access to information about physical and mental health, well-being and counseling services;
- s) the right to benefit from free access to the sports facilities and swimming pools of the higher education institution, to the extent that they exist, outside the schedule of teaching activities scheduled in these spaces, in accordance with the university institutional regulations.
- t) benefits from 75% reduced rates for access to museums, concerts, theater, opera, film performances, public sports facilities, as well as other cultural and sports events organized by public institutions, within the limits of approved budgets;
- u) the right to be represented in all consultative and decision-making structures within higher education institutions, according to the provisions of Law no. 199/2023, as subsequently amended and supplemented, and of the University Charter, including in the structures established as functional bodies of the governing bodies, established on the basis of university autonomy;
- v) to be informed of the fact that students' personal data are reported nominally to the Ministry of Education (ME), through UEFISCDI.

4.4. The obligations of the STUDENT are:

- a) submit, when completing the contract, all the application documents for admission, in accordance with the provisions of the Regulation on the organisation and conduct of the admission competition;

- b) submit, at the time of completing the contract, the original of the baccalaureate diploma/ diploma recognition document / baccalaureate certificate (the certificate is valid only for candidates who have passed the baccalaureate exam in the session of the current academic year) and the school report, in the case of a place financed by the state budget. Failure to submit the original of the required documents, through no fault of the student, within the deadline set, will result in the loss of the place financed by the state budget;
- c) fulfills the obligations assumed by the university study contract and by any other contracts concluded with the university;
- d) fulfills all the tasks assigned to him/her according to the curriculum and subject sheets, in compliance with the university's conditions for the promotion, namely:
- The promotion of a year of study within a cycle requires the obtaining of a minimum of 45 credits out of the total 60 allocated/year, with the specification that the number of outstanding credits is a maximum of 15 outstanding credits accumulated in the last two years of study at most, according to ARACIS standards.
 - The promotion of a study cycle implies the successful completion of all subjects and the total number of credits foreseen for each study programme. In the 360 ECTS study programmes of the Faculty of Medicine and Dentistry, students are required to accumulate the 180 credits/cycle at the end of a study cycle, i.e. years III and VI. In the 300 ECTS study programmes of the Faculty of Pharmacy, students are required to accumulate 120 credits/cycle at the end of a study cycle, i.e. year II, and 180 credits at the end of year V for the second cycle.
- e) comply with the legislation and all regulations adopted by the governing structures of the university, particularly those relating to discipline and academic ethics;
- f) inform the Faculty management of any situation that may lead to a change in the status of a budgeted or fee-paying student;
- g) pay the tuition and other fees established and posted annually by the UNIVERSITY in the amount, manner and at the deadline established by the University Regulations, approved by the University Senate;
- h) pay the tuition fee in full for the current academic year in case of withdrawal/interruption;
- i) does not request the refund of fees paid in case of expulsion or definitive academic mobility to other higher education institutions;
- j) gives his/her consent to the processing of personal data proving his/her status as an enrolled student in order to benefit from health insurance without payment of contribution and free/reduced domestic rail transport on all categories of trains, class II, throughout the calendar year, until the age of 30, in accordance with the legal provisions in force;
- k) gives his/her consent to the processing of personal data for the purpose of exercising the rights conferred by his/her status as a student or graduate, throughout the duration of his/her studies, i.e. on completion of his/her studies;
- l) signs, whenever the situation so requires, an Information Notice on the processing of personal data;
- n) be aware that the trafficking and consumption of narcotics, hallucinogens and ethnobotanicals is prohibited on the premises of the dormitory and the university;
- m) to know and respect the University Regulations and to accept their modifications during the duration of this contract. Amendments and additions to the Regulations will be communicated via the University website;
- n) other obligations provided by the University Code of Student Rights and Obligations.
- o) to respect the copyright of the teaching staff, on the teaching materials presented by them.
- p) to inform the University of any change in personal or other data concerning him/her by submitting supporting documents to the faculty secretariat (birth certificate, passport, residence permit, etc.);
- r) to use, in the relationship with the University (@student.umft.ro account), only the institutional e-mail address received upon registration;
- s) to respect the quality standards imposed by higher education institutions;
- t) to respect the copyrights of other persons and to acknowledge the authorship of the information presented in the works developed;
- u) to respect the provisions of the code of ethics and university deontology of the higher education institution;
- v) to develop and support evaluation papers at the discipline level and papers to complete original final study exams papers;
- w) to notify the competent authorities of any irregularities in the educational process and in the activities related to it;

- x) not to use language and behavior inappropriate to the university environment;
- y) to use all facilities and subsidies received appropriately, according to the established destination;
- z) to respect cleanliness, peace and order in the university space;
- aa) to preserve the integrity and proper functioning of the material base made available to them by the higher education institutions;
- bb) to bear the payment of any damages caused to the material base made available to them by the higher education institution;
- cc) to inform the competent authorities regarding the existence of any situation that could influence the proper conduct of individual and general study activities.

Art. 5. Plata și condițiile de plată a taxei de școlarizare (se aplică studenților în regim cu taxă):

5.1. Finanțarea studiilor se va face, după caz:

- de la bugetul de stat, pentru durata normală a programului de studii;
- cu taxă, stabilită de Senatul universitar pentru toată durata normală a programului de studii, putând fi indexată cu maximum rata inflației, pentru aceeași promoție de studenți.

5.2. Contravaloarea prezentului contract se calculează pentru toată durata contractului (durata normală de școlarizare a programului de studii), iar plata taxei se achită anual, conform prevederilor prezentului articol și reglementărilor interne ale universității.

5.3. Taxa de școlarizare/an de studiu, pentru anul universitar 2025-2026 este de lei/an de studiu sau euro/an de studiu, conform Regulamentului taxelor de școlarizare și alte taxe, și poate fi achitată:

- a. la casieria universității;
- b. prin virament bancar, în contul Universității, deschis la TREZORERIA TIMIȘOARA: RO21TREZ62120F330500XXXX, cod fiscal: 4269215, cu următoarele mențiuni: „taxa de studii – numele și prenumele studentului, CNP, anul de studiu, programul de studiu”; (în cazul taxelor de școlarizare stabilite în lei);
- c. prin virament bancar, în contul Universității: RO53BTRL03604202A6896600, deschis la Banca TRANSILVANIA SA, Agenția Baroc, Str. Palanca nr. 2, Piața Unirii, Cod SWIFT/BIC: BTRLRO22TMA, cu următoarele mențiuni obligatorii: „taxa de studii – numele și prenumele studentului, anul de studiu, Facultatea/programul de studii”, (în cazul taxelor de școlarizare stabilite în valută);
- d. on-line, cu cardul.

5.4. Plata taxelor de școlarizare se achită integral în perioada stabilită prin metodologia proprie de admitere. Neplata taxei de școlarizare în termenul stabilit de conducerea Universității va duce la pierderea locului obținut.

5.5. Neachitarea taxelor de școlarizare în termenele și condițiile stabilite de universitate conduce la interdicția participării studentului la examene și conferă universității dreptul de a exmatricula studentul, cu toate consecințele aferente exmatriculării.

5.6. Studentul exmatriculat pentru neachitarea taxelor datorate se poate reînscris în programe de studii oferite de universitate, doar în condițiile achitării debitelor datorate acesteia.

Art. 5. Payment and conditions of payment of tuition fees (applies to fee-paying students):

5.1. The financing of bachelor's degree studies/university studies offered jointly bachelor's and master's degrees will be made, as the case may be:

- from the state budget, for the normal duration of the university study program, in compliance with the provisions of art. 7 of this study contract (Annual Redistribution);
- with a fee, established by the University Senate for the entire normal duration of the university study program, which may be indexed by a maximum of the inflation rate, for the same class of students.

5.2. The value of this contract is calculated for the entire duration of the contract (normal duration of the study program), and the fee is paid annually, according to the provisions of this article and the internal regulations of the university.

5.3. The tuition fee for the academic year, starting with the academic year 2025-2026 is RON/year of study or euro/year of study, according to the Tuition and Other Fees Regulation, and can be paid:

- a. at the university cash desk;

- b. by bank transfer, to the University's account, opened at TREZORERIA TIMIȘOARA: RO21TREZ62120F330500XXXX, fiscal code: 4269215, with the following mention: "tuition fee - name and surname of the student, CNP, year of study, programme of study"; **(in case of tuition fees established in RON);**
- c. by bank transfer to the University account: RO53BTRL03604202A6896600, opened at Banca TRANSILVANIA SA, Baroc Agency, Str. Palanca nr. 2, Piața Unirii, SWIFT/BIC code: BTRLRO22TMA, with the following mandatory mentions: "tuition fee - student's name and surname, year of study, Faculty/programme of study", **(in case of tuition fees established in foreign currency);**
- d. online, by card.

5.4. Tuition fees **must be paid in full** within the period established by the University's own admission methodology. Failure to pay the tuition fee within the deadline established by the University's management will result in the loss of the place obtained.

5.5. Failure to pay the tuition fees within the terms and conditions set by the university leads to the prohibition of the student to participate in examinations and gives the university the right to expel the student, with all the consequences of expulsion.

5.6. A student expelled for non-payment of fees owed may be re-enrolled in study programmes offered by the university only on condition that the fees owed are paid.

Art. 6. Încetarea și rezilierea contractului:

6.1. Contractul de studii încetează la momentul finalizării studiilor. Obligațiile născute până la data încetării trebuie executate în condițiile contractuale.

6.2. Contractul de studii se reziliază de drept, în următoarele cazuri: retragerea de la studii, întreruperea studiilor, mobilitatea academică definitivă la altă instituție de învățământ superior și repetenția. Obligațiile născute până la data încetării contractului trebuie executate în condițiile contractuale.

6.3. Contractul poate fi reziliat unilateral de universitate pentru neîndeplinirea obligațiilor de către student, prin exmatricularea acestuia. În acest caz, universitatea este îndreptățită la recuperarea debitelor acumulate de către student până la data exmatriculării, și/sau a unor daune materiale.

6.4. Prezentul contract încetează și în caz de forță majoră. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă. Partea care o invocă are obligativitatea de a o aduce la cunoștința celeilalte părți, în scris, în maximum 5 zile calendaristice de la apariție, iar dovada forței majore se va comunica în cel mult 15 zile calendaristice de la apariția acesteia. Forța majoră apără de răspundere partea care o invocă, cealaltă parte neavând dreptul de a cere despăgubiri.

Art. 6. Termination and cancellation of the contract:

6.1. The study contract shall terminate upon completion of the studies. Obligations arising up to the date of termination must be performed in accordance with the contractual conditions.

6.2. The study contract shall be terminated by operation of law in the following cases: withdrawal from studies, interruption of studies, definitive academic mobility to another higher education institution and repeating the course. Obligations arising up to the date of termination of the contract must be performed in accordance with the contractual conditions.

6.3. The contract may be terminated unilaterally by the university for non-fulfilment of obligations by the student, by expulsion. In this case, the university shall be entitled to recover the debts accumulated by the student up to the date of expulsion and/or material damages.

6.4. This contract shall also terminate in the event of force majeure. Force majeure shall be established by a competent authority. The party invoking force majeure is obliged to inform the other party in writing no later than 5 calendar days after its occurrence, and proof of force majeure shall be communicated no later than 15 calendar days after its occurrence. Force majeure shall protect the party invoking it from liability and the other party shall not be entitled to claim damages.

Art. 7. Alegerea disciplinelor opționale/facultative

7.1. Alegerea disciplinelor opționale/facultative, respectiv alegerea disciplinelor opționale care vor fi urmate cu titlu obligatoriu, pe fiecare semestru aferent anului I de studii, se efectuează pe parcursul desfășurării concursului de admitere; documentul privind exprimarea opțiunilor, generat de platforma informatică de admitere, constituie parte integrantă a prezentului contract.

Art. 7. Choice of optional/elective subjects

7.1. The choice of optional/elective subjects, i.e. the choice of optional subjects to be followed on a compulsory basis, for each semester of the first year of study, is made during the admission competition; the document on the expression of choices, generated by the admission computer platform, is an integral part of this contract.

Art. 8. Alte clauze

8.1. Prin semnarea prezentului contract, studentul declară că a luat la cunoștință de conținutul tuturor regulamentelor, metodologiilor, normelor de disciplină, normelor de etică și deontologie universitară și al altor documente cu caracter normativ din cadrul UNIVERSITĂȚII.

8.2. Orice îngăduință din partea UNIVERSITĂȚII nu poate fi interpretată ca o renunțare la clauzele de exmatriculare stipulate.

8.3. Studentul se obligă să respecte prevederile Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006, cu modificări și completări ulterioare.

8.4. În cazul apariției unor litigii izvorând din interpretarea, executarea sau rezilierea prezentului contract, care nu pot fi rezolvate pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor competente din Timișoara.

8.5. Prezentul contract s-a încheiat la UNIVERSITATE, în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.²

8.6. Pentru UNIVERSITATE, prezentul contract este semnat de către Decanul facultății, împuternicit de către Rectorul UNIVERSITĂȚII în acest sens.

8.7. Anexa denumită „Reglementări privind normele de conduită academică - Extras din regulamentele universității; Informare asupra activității cabinetului medical/cabinetului stomatologic studentesc” face parte integrantă din prezentul contract.

Art. 8. Other clauses

8.1. By signing this contract, the student declares that he/she is aware of the contents of all regulations, methodologies, disciplinary rules, rules of ethics and university deontology and other normative documents of the UNIVERSITY.

8.2. Any leniency on the part of the UNIVERSITY cannot be interpreted as a waiver of the stipulated expulsion clauses.

8.3. The student undertakes to comply with the provisions of the Occupational Safety and Health Law no. 319/2006, with subsequent amendments and additions.

8.4. If disputes arise from the interpretation, execution or termination of this contract, which cannot be resolved amicably, the parties shall apply to the competent courts in Timișoara.

8.5. This contract has been concluded at the UNIVERSITY, in 2 (two) copies, one for each contracting party.

8.6. For the UNIVERSITY this contract is signed by the Dean of the Faculty, empowered by the Rector of the UNIVERSITY in this respect.

8.7. The Annex entitled "Regulations on the Rules of Academic Conduct - Extract from the University Regulations; Information on the Activity of the Student Medical Cabinet /Dental Office" forms an integral part of this contract.

RECTOR,

Prof. univ. dr. Octavian Marius Crețu

STUDENT,

² Modelul Contractului, vizat de Oficiul Juridic al universității și vizat CFP, a fost aprobat de Senatul universitar. Responsabilitatea conformității datelor completate personal de student revine exclusiv acestuia.

**ANEXĂ LA CONTRACTUL DE STUDII –
PROGRAM PREGĂTITOR DE LIMBA ROMÂNĂ
An universitar 2025-2026**

A. REGLEMENTĂRI PRIVIND NORMELE DE CONDUITĂ ACADEMICĂ - EXTRAS DIN REGULAMENTELE UNIVERSITĂȚII

În conformitate cu prevederile Cartei universitare, ale Codului de Etică și Deontologie Profesională, ale Regulamentului de organizare și desfășurare a activității profesionale a studenților în cadrul studiilor universitare de licență/studiilor oferite comasat de licență și master, ale Codului universitar al drepturilor și obligațiilor studentului, precum și ale tuturor principiilor academice promovate de UMFVBT, buna desfășurare a procesului didactic presupune:

1. Îndeplinirea cu exigență a tuturor drepturilor și obligațiilor care revin studenților conform documentelor citate.
2. Respectul față de activitatea didactică a studenților și a cadrului didactic, manifestat prin:
 - punctualitate din partea studenților și a cadrelor didactice. După 15 minute de la începerea orelor, accesul în sala de curs/lucrări practice/stagii/seminarii nu va mai fi permis. Cadrul didactic are responsabilitatea de a gestiona echitabil timpul acordat cursului/lucrărilor practice/seminarului pe care-l conduce;
 - neutilizarea telefoanelor mobile și a dispozitivelor multimedia în timpul orelor de curs/lucrări practice/seminarelor/evaluărilor, fără avizul cadrului didactic;
 - intervenții decente în timpul orei, legate de informațiile primite /solicitate, fără a degenera în discuții contradictorii cu caracter personal. Studenții care tulbură ora pot fi invitați să părăsească sala de curs și penalizați prin absență;
 - folosirea unui limbaj și a unui comportament adecvate spațiului universitar;
 - obligativitatea de a păstra integritatea și buna funcționare a bazei materiale a Universității și de a suporta plata eventualelor prejudicii aduse.
3. Respectarea obligațiilor financiare conform contractului de studii și la termenele prevăzute în contract.
4. Neînțelegerile dintre studenți și/sau studenți și cadre didactice sunt direcționate inițial în vederea soluționării amiabile către decanii de an și decanii facultăților încă de la primul semnal.
5. Identificarea abaterilor de la disciplina universitară revine cadrelor didactice de predare și decanului de an care vor întocmi o documentație ce va fi înaintată Decanului facultății respective. Decanul poate transmite dosarul spre soluționare către Comisia de Etică a UMFVBT, dacă este cazul.
6. Nerespectarea de către student a îndatoririlor ce decurg din regulamentele universității și normele de etică și deontologie universitară poate atrage aplicarea următoarelor sancțiuni: avertisment, suspendarea temporară a bursei, suspendarea unor facilități de care beneficiază studentul, anularea rezultatelor evaluărilor, în caz extrem, exmatricularea din universitate, precum și alte sancțiuni prevăzute de Codul de etică și deontologie universitară.
7. Sancțiunile se stabilesc prin hotărârea Comisiei de Etică a UMFVBT în funcție de gravitatea abaterilor, de repetarea lor, de condițiile în care au fost săvârșite, și se pun în aplicare prin decizia Rectorului. Ele pot fi contestate, conform prevederilor legale, Codului de etică și deontologie universitară a UMFVBT și regulamentelor universității. Sancțiunea se va aduce la cunoștința studentului sancționat, iar decizia de sancționare se va atașa la dosarul personal al studentului.

B. INFORMARE ASUPRA ACTIVITĂȚII CABINETULUI MEDICAL/CABINETULUI STOMATOLOGIC STUDENȚESC

I. În cadrul unității de învățământ Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, în incinta Policlinicii studențești situată pe Aleea Studenților, nr. 1 din Timișoara, funcționează un număr de:

- 1 cabinet medical studențesc cu personalul medical următor: dr. Cipu Dan-Simion.
- 1 cabinet stomatologic studențesc cu personalul medical următor: dr. Jude Diana-Crenguța și asistent medical Roșca Brîndușa-Silvia, încadrat de Administrația pentru Sănătate și Educație a Municipiului Timișoara – Direcția Asistență Medicală în Unitățile de Învățământ.

II. Activitatea cabinetelor este asigurată conform actelor normative care reglementează asistența medicală din unitățile de învățământ (Ordinul Ministrului Sănătății și Ministrului Educației nr. 2508/4493/2023 pentru aprobarea Metodologiei privind asigurarea asistenței medicale a antepreșcolarilor, preșcolarilor, elevilor din unitățile de învățământ preuniversitar și studenților din instituțiile de învățământ superior pentru menținerea stării de sănătate a colectivităților și pentru promovarea unui stil de viață sănătos).

III. Cabinetul stomatologic asigură gratuit studenților din această unitate de învățământ servicii medicale de specialitate preventive și curative: educație pentru igiena dentară, pentru alimentație sănătoasă și pentru un stil de viață sănătos, consultații periodice anuale individuale, profilaxia cariei dentare și a altor afecțiuni ale aparatului dento-maxilar, tratamentul cariilor simple și al complicațiilor acestora, detartraje, extracții, igienizări profesionale, tratamente stomatologice de urgență. Programarea tratamentelor individuale se face la cererea pacienților.

IV. Activitățile cabinetului stomatologic sunt strict confidențiale. Consultațiile se efectuează personal, doar în cabinetul stomatologic.

V. În situația în care prelucrarea datelor cu caracter personal în scopurile amintite vă afectează drepturile și interesele, ori sunteți interesat de o informare mai amplă legată de aceasta, vă rugăm să vă adresați Responsabilului cu Protecția Datelor din cadrul **Universității de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara**, la adresa de e-mail rpd@umft.ro, conform art. 38 alin. 4 din Regulamentul nr. 679 din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.

**ANNEX TO THE STUDY CONTRACT –
ROMANIAN LANGUAGE PREPARATORY PROGRAM
Academic Year 2025-2026**

A. REGULATIONS ON THE RULES OF ACADEMIC CONDUCT - EXTRACT FROM THE UNIVERSITY REGULATIONS

In accordance with the provisions of the University Charter, the Code of Ethics and Professional Deontology, the Regulations for the organization and conduct of students' professional activity in undergraduate/offered jointly, undergraduate and master studies, the University Code of Student Rights and Obligations, as well as all academic principles promoted by VBUMPhT, the proper conduct of the teaching process requires:

1. The demanding fulfillment of all rights and obligations incumbent on students according to the cited documents.

2. Respect for the teaching activity of students and teaching staff, manifested by:

- punctuality on the part of students and teaching staff. After 15 minutes from the beginning of the class, access to the lecture room/practical work/sessions/seminars will not be allowed. It is the responsibility of the teacher to manage the time allocated to the course/practical work/seminar he/she is leading fairly;
- no use of mobile phones and multimedia devices during lessons/practical work/seminars/assessments without the teacher's permission;
- decent interventions during class, related to the information received/requested, without degenerating into personal and contradictory discussions. Students who disrupt the class may be asked to leave the classroom and penalized by absence;
- using language and behaviour appropriate to the university environment;
- the obligation to maintain the integrity and proper functioning of the University's material base and to pay for any damage caused.

3. Compliance with the financial obligations under the study contract and within the deadlines laid down in the contract.

4. Disagreements between students and/or students and teaching staff are initially referred for amicable resolution to the Deans of Year and Deans of Faculties at the first signal.

5. The identification of deviations from academic discipline is the responsibility of the teaching staff and the dean of the year who will draw up documentation to be submitted to the Dean of the faculty concerned. The Dean may forward the file to the VBUMPhT Ethics Commission for resolution if necessary.

6. Failure by the student to comply with the duties arising from the university regulations and the rules of university ethics and deontology may attract the application of the following sanctions: warning, temporary

suspension of the scholarship, suspension of some facilities benefiting the student, cancellation of evaluation results, and in extreme cases, expulsion from the university, as well as other sanctions provided by the Code of University Ethics and Deontology.

7. Sanctions are determined by the VBUMPhT Ethics Committee according to the seriousness of the misconduct, its repetition, the conditions in which it was committed and are implemented by the Rector's decision. They may be appealed to the University's governing bodies according to the legal provisions, the University Code of Ethics and Deontology of the UMFVBT and the university's regulations. The sanction will be brought to the attention of the sanctioned student and the sanction decision will be attached to the student's personal file.

B. INFORMATION ON THE ACTIVITY OF THE STUDENT MEDICAL CABINET /DENTAL OFFICE

I. Within the **University of Medicine and Pharmacy „Victor Babes” University of Medicine and Pharmacy „Victor Babes” University of Timișoara, within the Student Polyclinic located on Students' Alley, no. 1 in Timișoara, there are a number of:**

- **1 student medical office with the following medical staff: dr. Cipu Dan-Simion.**
- **1 student dental office with the following medical staff: dr. Jude Diana-Crenguța and medical assistant Roșca Brîndușa-Silvia, employed by the Administration for Health and Education of Timisoara - Medical Assistance in Educational Units.**

II. The activity of the cabinets is ensured in accordance with the normative acts regulating healthcare in educational establishments (Order of the Minister of Health and the Minister of Education no. 2508/4493/2023 approving the Methodology on providing healthcare to pre-school, pre-school, schoolchildren, pupils in pre-university educational establishments and students in higher education institutions for maintaining the health of the communities and promoting a healthy lifestyle).

III. The dental surgery provides free of charge to the students of this educational unit specialized preventive and curative medical services: education for dental hygiene, healthy nutrition and healthy lifestyle, regular annual individual consultations, prophylaxis of dental caries and other diseases of the dental-maxillary apparatus, treatment of simple caries and its complications, scaling, extractions, professional hygiene, emergency dental treatments. Scheduling of individual treatments is done upon patients' request.

IV. The dental office activities are strictly confidential. Consultations are in person, in the dental surgery only.

V. If the processing of personal data for the purposes mentioned above affects your rights and interests, or if you are interested in further information about it, please contact the Data Protection Officer of the **University of Medicine and Pharmacy "Victor Babes" of Timisoara**, at the e-mail address rpd@umft.ro, according to art. 38 para. 4 of Regulation no. 679 of April 27, 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data.

VI.

STUDENT (Ă) / STUDENT, _____ (Nume/Name, Prenume/Surname)

Semnătura/Signature, _____

Data/Date, _____